



REPUBLIKA ALBANIJA
MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA

Generalna Direkcija Državne Policije

Br. 4508 Prot., datum 30.05 2019.



REPUBLIKA KOSOVO
MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA

Generalna Direkcija Policije Kosova

Br. 0445 Prot., datum 30.05 2019.

MEMORANDUM SARADNJE

ZA

ORGANIZACIJU ZAJEDNIČKIH USLUGA POLICIJSKOG PUTNOG PATROLIRANJA IZMEDJU POLICIJE KOSOVA I POLICIJE DRŽAVE ALBANIJE, NA TERITORIJI REPUBLIKE ALBANIJE

Svesni značaja i potrebe za saradnjom između dve policijske agencije u oblasti putnog saobraćaja u sprečavanju prekršaja i povećanju putne bezbednosti.

S obzirom na činjenicu da tokom turističke sezone Jun-Septembar 2019. godine dolazi do značajnog povećanja broja državljana sa Kosova koji dolaze na odmor u turističkim zonama Albanije kao i znatnog broja vozila sa Kosova na glavnim putnim pravcima koji povezuju naše dve zemlje;

Radi daljeg intenziviranja odnosa za pojačanje saradnje između Policija dve zemlje kroz planiranje i sprovođenje planova i zajedničkih mera;

U cilju uspostavljanja konkretne saradnje za: sprečavanje administrativnih prekršaja u oblasti putnog saobraćaja, smanjenja broja putnih događaja i rigoroznog sprovođenja putnog zakonodavstva, stvaranja jedne bezbednije sredine za sve građane i korisnike puteva koji se kreću u glavnim pravcima koji povezuju dve zemlje;

U funkciji ispunjenja institucionalnih dužnosti, radi omogućavanja postizanja gore navedenih ciljeva kroz međuinstitucionalnu i međupolicijsku saradnju;

Na osnovu izmenjenog zakona br. 108/2014 "O državnoj policiji", zakon br. 8378 od 22.07.1998. "Putni zakonik Republike Albanije" i zakon "O Policiji" br. 04/L-076 od 02.03.2012 usvojen od Skupštine Republike Kosovo.

Strane su se dogovorile o sledećem

Član 1 Strane

1.1 Policija Države Albanije (*u nastavku prijemna strana*) adresa: Bulevar Bajram Curri, Tirana koju zastupa Visoki Rukovodilac Ardi VELIU, Generalni Direktor Državne Policije Republike Albanije.

i

1.2 Policija Kosova (*u nastavku dostavna strana*) adresa: Ul. "Luan HARADINAJ" br. 101, Priština, koju zastupa g. Rashit QALAJ, Generalni Direktor Policije Republike Kosovo

Član 2 Objektivi

- 2.1 Dostavna strana, šalje po šest (6) radnika saobraćajne policije i tri (3) vozila sa tablicama i logiranim simbolima Policije Kosova u Albaniji u periodu od 01.07.2019. do 31.08.2019. u podeljenim periodima ali ne kraćim od deset (10) dana;
- 2.2 Službenici policije drumskog saobraćaa *dostavne strane* zajedno sa radnicima saobraćajne policije *prijemne strane* vršiče zajedničke usluge na teritoriji Republike Albanije, konkretnije u:
- 2.2.1 Sprovođenju i razmeni najboljih praksi putnog patroliranja;
 - 2.2.2 Vršnju policijskih usluga radi discipliniranja kretanja korisnika puteva i sprečavanju saobraćajnih nesreća;
 - 2.2.3 Povećanju parametara putne bezbednosti za korisnike puteva;
 - 2.2.4 Regulisanju putnog saobraćaja i sprovođenju administrativnih sankcija za kažnjavanje tokom prekršaja pravila putnog saobraćaja.
- 2.3 Policijski službenici *dostavne strane* tokom boravka u Albaniji i tokom vršenja aktivnosti sprovođenja svojih funkcionalnih zadataka nemaju izvršne policijske nadležnosti i ne mogu preduzimati aktivnosti za koje je nadležan službenik *prijemne strane*;
- 2.4 Tokom vršenja policijskih usluga, policijski službenici *dostavne strane* biće u policijskoj uniformi svoje države;
- 2.5 Policijsko osoblje mora biti kompletirano sa policijskom uniformom, uniformisanim vozilima i neophodnom opremom za vršenje policijskih usluga;
- 2.6 Tehnička sredstva za određivanje normi ponašanja korisnika puteva (radar i etilometri) biće planirana od strane službe *prijemne strane* prema modalitetima koji su određeni normativnim aktima od *prijemne strane*.

Član 3 Zakonska osnova

Prijemna strana upoznaće policijske službenike dostavne strane sa normativnim aktima koji određuju pravila putnog saobraćaja u Republici Albaniji, standardnim procedurama usluga saobraćajne policije i specifičnim uslovima rada službe Saobraćajne Policije tokom turističke sezone.

Član 4 Koordinacija i saradnja

- 4.1 Planiranje usluga policijskih službenika *dostavne strane* vrši se od strane strukture Saobraćajne Policije lokalne Policijske Direkcije u kojoj će biti određeni u službi u skladu sa organizacionim pravilima ove službe;
- 4.2 Tokom vršenja policijskih usluga, policijski službenici *dostavne strane* treba da sprovedu standardne procedure rada službe saobraćajne policije.
- 4.3 Policijski službenici *dostavne strane* zajedno sa svojim putnim i tehničkim sredstvima za određivanje normi ponašanja planiraju se od službe prijemne strane u skladu sa potrebama i stanjem u saobraćaju;
- 4.4 U slučajevima vršenja usluga u ispunjavanju emergentnih zadataka, policijski službenici dostavne strane treba da budu spremni za izvršavanje zadataka u svako vreme u skladu sa izdatim naredbama;
- 4.5 Sve primedbe policijskih službenika *dostavne strane* biće tretirane od strane ovlašćene službe *prijemne strane* u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom prijemne strane.

Član 5 Zaštita i neophodna pomoć

- 5.1 Tokom vršenja usluga saobraćajne policije, policijska patrola će se sastojati od jednog službenika dostavne strane i jednog radnika saobraćajne policije prijemne strane.
- 5.2 Radnici policije vrše usluge u skladu sa zakonskim zahtevima i tehnikama vršenja usluga uzajamnom podrškom tokom intervencija u saobraćaju i kontrola koje izvršavaju.
- 5.3 Službenici dostavne strane su dužni da učestvuju zajedno sa radnicima policije prijemne strane u obučavanju službenika koje se obavlja pre preuzimanja službe.
- 5.4 *Prijemna strana* će obezbediti službenicima *dostavne strane* tokom boravka u Albaniji smeštaj, hranu i besplatni lokalni prevoz kao i gorivo za vozila Policije Kosova.
- 5.5 Tokom vršenja dužnosti, *prijemna strana* će službenicima dostavne strane pružiti jednaku zaštitu i pomoć kao da su službenici policije/ *prijemne strane*.
- 5.6 Tokom vršenja usluga na teritoriji Republike Albanije, službenici dostavne strane su odgovorni za

aktivnosti koje vrše u vezi sa pravnim statusom na radu i za odgovornost koju oni snose. Administrativne i krivične sankcije se sprovode prema albanskom zakonodavstvu.

Član 6 Odgovornost i hijerarhija

6.1 Sve dužnosti koje vrše službenici *dostavne strane* koordinišu se od *prijemne strane* konkretnije od rukovodioca sektora saobraćajne policije u lokalnoj policijskoj direkciji.

6.2 Policijski službenici *dostavne strane* odgovorni su za rad koji vrše pred policijskim nadzornicima *prijemne strane i dostavne strane*.

Član 7 Administrativna pitanja

Prijemna strana je odgovorna za sva administrativna pitanja u vezi sa upravljanjem ove službe i zadacima koje vrše policijski službenici *dostavne strane* tokom perioda službe u Albaniji.

Član 8 Prekid službe

8.1 *Prijemna strana* na osnovu predloga Direktora lokalne Policijske Direkcije gde je *dostavna strana* planirala da vrši usluge može prekinuti boravak policijskih službenika *dostavne strane u Albaniji* iz sledećih razloga:

8.1.1 Zbog neispunjenja obaveza odredjenih ovim memorandumom;

8.1.2 Neispunjenja zadataka u pravo vreme i na pravi način bez dostojanstva i u suprotnosti sa standardnim procedurama rada službe saobraćajne policije;

8.1.3 Ponašanje u suprotnosti sa policijskom i profesionalnom etikom;

8.1.4 Postupaka u suprotnosti sa albanskim zakonodavstvom.

8.2 Policija Albanije upućuje *dostavnoj strani* odgovarajući izveštaj o prekidu boravka zasnovanog na objektivnim činjenicama.

Član 9 Službeno oružje

Prijemna strana sprovođenjem Zakona br. 74/2014 (član 40) - "O oružju" dozvoljava ulaz policijskih službenika *dostavne strane* u skladu sa dole navedenim spiskom u našoj zemlji.

Br.	Ime i prezime	Br. lične karte	Vrsta oružja	Br. oružja	Količina municije	Tablice vozila

Član 10
Prekid saradnje

- 10.1 *Prijemna strana* vrši procenu potrebe za nastavak policijske saradnje u vezi sa privremenim slanjem policijskih službenika *dostavne strane* u Albaniji tokom turističke sezone 2019. godine.
- 10.2 Odluku u vezi nastavka buduće saradnje u ovoj oblasti, *prijemna strana* će poslati *dostavnoj strani* najkasnije petnaest (15) dana pre datuma prekida privremenog slanja policijskih službenika *dostavne strane*.

Član 11
Eventualni nesporazumi i trajanje

- 11.1 Promena ili moguća dopuna ovog memoranduma o saradnji vrši se uz saglasnost strana. Tehnički zastupnici između strana su Direktori odgovarajućih saobraćajnih policija.
- 11.2 Nesporazumi koji proizilaze tokom sprovođenja ovog memoranduma biće sporazumno rešeni.
- 11.3 Ovaj memorandum stupa na snagu na dan potpisivanja i prestaje da važi na šezdeseti (60) dan nakon završetka perioda određenog u članu 2, stav 1 ovog memoranduma.

Član 12
Potpisivanje i stupanje na snagu

Potpisan dana.....2019. u četiri (4) originala, dva (2) na albanskom jeziku i dva (2) na srpskom jeziku koji sadrže identične tekstove.

ZA DRŽAVNU POLICIJU

Visoki rukovodilac Ardi VELIU
Generalni Direktor Državne Policije



ZA POLICIJU KOSOVA

G. Rashit QALAJ
Generalni Direktor Policije Kosova





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BRENDSHME

Drejtoria e Përgjithshme e Policisë
së Shtetit

Nr. 2508 Prot, datë 30.05 2019



REPUBLIKA E KOSOVËS
MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME

Drejtoria e Përgjithshme e Policisë
së Kosovës

Nr. 0445 Prot, datë 30.05 2019

MEMORANDUM BASHKËPUNIMI

PËR

**ORGANIZIMIN E SHËRBIMEVE TË PËRBASHKËTA TË POLICIMIT RRUGOR MES
POLICISË SË KOSOVËS DHE POLICISË SË SHQIPTAR,
NË TERRITORIN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

Të vetëdijshëm për rëndësinë dhe nevojën e bashkëpunimit mes dy agjencive policore në fushën e trafikut rrugor për parandalimin e shkeljeve dhe rritjen e Sigurisë Rrugore;

Nisur nga fakti se, gjatë sezonit turistik Qershor – Shtator 2019, ka një rritje të ndjeshme të numrit të shtetasve nga Kosova, që vijnë për pushime në zonat turistike të Shqipërisë, si dhe një numër mjetesh rrugore të Kosovës që qarkullojnë në akset kryesore rrugore që lidhin të dy vendet tona;

Me synim, intensifikimin e mëtejshëm të marrëdhënieve dhe për të forcuar bashkëpunimin midis Policive të dy vendeve, nëpërmjet planifikimit dhe zbatimit të planeve dhe masave të përbashkëta;

Me qëllim, vendosjen e bashkëpunimit konkret për: parandalimin e shkeljeve administrative në fushën e trafikut rrugor, uljen e numrit të ngjarjeve rrugore dhe zbatimin me rigorozitet të legjislacionit rrugor, krijimin e një mjedisi më të sigurt për të gjithë qytetarët dhe përdoruesit e rrugës, që qarkullojnë në akset rrugore që lidhin dy vendet;

Në funksion të përmbushjes së detyrave institucionale, për të mundësuar arritjen e synimeve të sipërpërmendura, nëpërmjet një bashkëpunimi ndër-institucional dhe ndër-policor;

Bazuar në ligjin nr.108/2014 i ndryshuar "Për Policinë e Shtetit", ligjin nr. 8378, datë 22.07.1998 "Kodi Rrugor i Republikës së Shqipërisë" dhe ligjin "Për Policinë" nr. 04/L-076, i datës 02.03.2012 i miratuar nga Kuvendi i Republikës së Kosovës.

Palët kanë rënë dakord si vijon:

Neni 1 Palët

1.1 Policia e Shtetit të Shqipërisë (*në vijim pala pritëse*) adresa në: Bulevardi Bajram Curri, Tiranë, e përfaqësuar nga Drejtues Madhor Ardi VELIU, Drejtor i Përgjithshëm i Policisë së Shtetit në Republikën e Shqipërisë.

dhe

1.2 Policia e Kosovës (*në vijim pala dërguese*) adresa në: Rr. "Luan HARADINAJ" nr.101 Prishtinë, e përfaqësuar nga z. Rashit QALAJ, Drejtor i Përgjithshëm i Policisë së Republikës së Kosovës;

Neni 2 Objektivat

2.1 Pala dërguese, dërgon nga gjashtë (6) punonjës policie të trafikut rrugor dhe tre (3) automjete me tabelat dhe simbolet e loguara të Policisë së Kosovës në Shqipëri, për periudhën nga 01.07.2019 deri më 31.08.2019, në periudha të ndara por jo më të shkurta se dhjetë (10) ditë;

2.2 Zyrtarët e policisë të trafikut rrugor të *palës dërguese*, së bashku me punonjësit e Policisë Rrugore të *palës pritëse*, do të kryejnë shërbime të përbashkëta në territorin e Republikës së Shqipërisë, më konkretisht për:

2.2.1 Aplikimin dhe shkëmbimin e praktikave më të mira të policimit rrugor;

2.2.2 Kryerjen e shërbimeve policore për disiplinimin e lëvizjes së përdoruesve të rrugës dhe parandalimin e aksidenteve rrugore;

2.2.3 Rritjen e parametrave të sigurisë rrugore për përdoruesit e rrugës;

2.2.4 Rregullimin e trafikut rrugor dhe aplikimin e sanksioneve administrative, për ndëshkimin e shkeljeve të rregullave të qarkullimit rrugor.

2.3 Zyrtarët policor të *palës dërguese*, gjatë qëndrimit në Shqipëri dhe gjatë kryerjes së aktiviteteve në zbatim të detyrave funksionale të tyre, nuk kanë kompetenca policore ekzekutive dhe nuk mund të ndërmarrin aktivitete, për të cilat është kompetent oficeri i *palës pritëse*;

2.4 Gjatë kryerjes së shërbimeve policore, zyrtarët policor të *palës dërguese*, do të jenë me uniformë policore të shtetit të tyre;

2.5 Personeli policor duhet të jetë i kompletuar me uniformë policore, mjete rrugore të uniformuara dhe pajisjet e nevojshme për kryerjen e shërbimeve policore;

2.6 Mjetet teknike për përcaktimin e normave të sjelljes, nga përdoruesit e rrugës (radar dhe etilometra), do të planifikohen me shërbim nga *pala pritëse*, sipas modaliteteve të përcaktuara në aktet normative të vendit pritës.

Neni 3 Baza ligjor

Pala pritëse do të njohë zyrtarët policor të *palës dërguese* me aktet normative që përcaktojnë rregullat e çarkullimit rrugor, në Republikën e Shqipërisë, procedurat standarde të shërbimeve të Policisë Rrugore dhe kushtet specifike të punës të shërbimit të Policisë Rrugore gjatë sezonit turistik.

Neni 4 Koordinimi dhe Bashkëpunimi

- 4.1 Planifikimi në shërbim i zyrtarëve policor të *palës dërguese*, bëhet nga struktura e Policisë Rrugore të Drejtorisë Vendore të Policisë, ku do të vendoset me shërbim, në përputhje me rregullat e organizimit të këtij shërbimi;
- 4.2 Gjatë kryerjes së shërbimeve policore, zyrtarët policor të *palës dërguese*, duhet të zbatojnë procedurat standarde të punës të shërbimit të policisë rrugore;
- 4.3 Zyrtarët policor të *palës dërguese*, së bashku me mjetet e tyre rrugore dhe teknike për përcaktimin e normave të sjelljes, planifikohen me shërbim nga pala pritëse, në përputhje me nevojat dhe gjendjen e trafikut;
- 4.4 Në raste të kryerjes së shërbimeve për përmbushjen e detyrave urgjente, zyrtarët policor të *palës dërguese*, duhet të jenë në gatishmëri për kryerjen e detyrave në çdo kohë, në përputhje me urdhrat e dhëna;
- 4.5 Të gjitha vërejtjet e zyrtarëve policor të *palës dërguese*, do t'i trajtojë shërbimi i autorizuar i *palës pritëse*, në përputhje me legjislacionin kombëtar të *palës pritëse*.

Neni 5 Mbrojtja dhe ndihma e nevojshme

- 5.1 Gjatë kryerjes së shërbimeve të policisë rrugore, patrulla policore do të përbëhet nga një zyrtar i *palës dërguese* dhe një punonjës i policisë rrugore të *palës pritëse*;
- 5.2 Punonjësit e policisë, e kryejnë shërbimin në përputhje me kërkesat ligjore dhe teknikat e kryerjes së shërbimeve duke mbështetur njëri tjetrin, gjatë ndërhyrjeve në trafik dhe kontrolleve që ushtrojnë;
- 5.3 Zyrtarët e *palës dërguese*, janë të detyruar të marrin pjesë, bashkë me punonjësit e policisë së *palës pritëse*, në trajnimin e efektivitetit që kryhet para marrjes së shërbimit;
- 5.4 *Pala pritëse* do të sigurojë për zyrtarët e *palës dërguese* vendbanim, ushqim dhe transport lokal falas si dhe karburant për automjetet e Policisë së Kosovës gjatë qëndrimit në Shqipëri;
- 5.5 Gjatë kryerjes së detyrave, pala pritëse do t'i ofrojë zyrtarëve të *palës dërguese*, mbrojtjen dhe ndihmën e barabartë, si të ishte zyrtar i policisë/*palës pritëse*;
- 5.6 Gjatë kryerjes së shërbimit në territorin e Republikës së Shqipërisë, zyrtarët e *palës dërguese* janë përgjegjës për veprimet që kryejnë në lidhje me statusin juridik në punë dhe

përgjegjësini që ata kanë. Sanksionet administrative dhe penale, aplikohen sipas legjislacionit shqiptar.

Neni 6 Llogaridhënia dhe Hierarkia

6.1 Të gjitha detyrat, të cilat kryhen nga zyrtarët e *palës dërguese*, koordinohen nga *pala pritëse*, konkretisht nga drejtuesi i Sektorit të Policisë Rrugore në Drejtorinë Vendore të Policisë;

6.2 Zyrtarët policor të *palës dërguese* për punën që kryejnë, janë përgjegjës para mbikëqyrësve policor të *palës pritëse dhe palës dërguese*.

Neni 7 Çështjet administrative

Pala pritëse është përgjegjëse për të gjitha çështjet administrative lidhur me menaxhimin e këtij shërbimi dhe me detyrat që do të kryejnë zyrtarët policor të *palës dërguese*, gjatë periudhës së shërbimit në Shqipëri.

Neni 8 Ndërprerja e shërbimit

8.1 *Pala pritëse*, në bazë të propozimit të Drejtorit të Drejtorisë Vendore të Policisë, ku *pala dërguese* është planifikuar dhe kryen shërbimin, mund të ndërpresë qëndrimin në Shqipëri të zyrtarëve policor të *palës dërguese* për këto shkaqe:

- 8.1.1 Për mos përmbushje të detyrimeve të përcaktuara në këtë memorandum;
- 8.1.2 Moskryerjes së detyrave në mënyrën dhe kohën e duhur, pa dinjitet dhe në kundërshtim me procedurat standarde të punës të shërbimit të policisë rrugore;
- 8.1.3 Sjelljen në kundërshtim me etikën policore dhe profesionale;
- 8.1.4 Veprimet në kundërshtim me legjislacionin shqiptar.

8.2 Raportin përkatës në lidhje me ndërprerjen e qëndrimit i bazuar në fakte objektive, Policia Shqiptare ia dërgon *palës dërguese*.

Neni 9 Armët zyrtare

Pala pritëse në zbatim të Ligjit nr.74/2014 (neni 40), -"Për armët", u lejon hyrjen e zyrtarëve policor të *palës dërguese* sipas listës së poshtëshënuar në vendin tonë.

Nr	Emër Mbiemër	Nr.Letërnjoftimit	Lloji i Armës	Nr. Armës	Sasia e Municionit	Targa e Mjetit
1						
2						
3						
4						
5						
6						

Neni 10
Ndërprerja e bashkëpunimit

- 10.1 *Pala pritëse* bën vlerësimin e nevojës së vazhdimin të bashkëpunimit policor lidhur me dërgimin e përkohshëm të zyrtarëve policor të *palës dërguese* në Shqipëri gjatë sezonit turistik 2019;
- 10.2 Vendimin lidhur me vazhdimin e bashkëpunimit të ardhshëm në këtë fushë, *pala pritëse* do t'ia dërgojë *palës dërguese* jo më vonë se pesëmbëdhjetë (15) ditë, përpara ditës së ndërprerjes së dërgimit të përkohshëm të zyrtarëve policor të *palës dërguese*.

Neni 11
Mosmarrëveshjet eventuale dhe vlefshmëria kohore

- 11.1 Ndryshimi, apo plotësimi i mundshëm i këtij memorandumi bashkëpunimi, bëhet me pëlqimin e palëve. Përfaqësuesit teknik mes palëve janë Drejtorët e Policisë Rrugore përkatëse;
- 11.2 Mosmarrëveshjet, të cilat rrjedhin gjatë zbatimit të këtij memorandumi, do të zgjidhen me mirëkuptim;
- 11.3 Ky memorandum hyn në fuqi ditën e nënshkrimit dhe e humbet fuqinë ditën e gjashtëdhjetë (60) pas përfundimit të periudhës së caktuar në nenin 2 paragrafi 1 të këtij memorandumi.

Neni 12
Nënshkrimi dhe hyrja në fuqi

Nënshkruar më2019 në katër (4) origjinale, dy (2) në gjuhën shqipe dhe dy (2) në gjuhën serbe, ku të gjitha tekstet janë identike.

PËR POLICINË E SHQITIT

Drejtues Madhor Ardi VELIU
Drejtor i Përgjithshëm i Policisë së Shtetit



PËR POLICINË E KOSOVËS

z. Rashit Qalaj
Drejtor i Përgjithshëm i Policisë së Kosovës

